

今年，【樂興之時】二十歲了。1998年創團以來，我們做為一個民營樂團，在臺灣音樂環境中注入了一定程度的貢獻。我們到過柏林，在專門介紹全世界精采青年樂團的 Young Euro Classic 大放異彩，以馬勒第五征服嚴苛的柏林聽眾，以當代臺灣現代作品達成文化輸出；我們足跡遍佈義大利南北與德國，處處獲得起立鼓掌的歐洲聽眾；我們到過南非，不只展現臺灣當代音樂的實力，還帶同臺灣原住民成為音樂大使，到非洲貧弱社區與當地孩童同歌共樂，啟發他們對自己懷抱更大的夢想。我們深耕臺灣，年年推出紮實曲目，並且不介意透過通俗方式將更多民眾帶入藝術音樂的美好世界。此外，無論是透過公部門或與私人單位合作，我們從未間斷地用音樂服務偏鄉以及任何心靈有渴求的朋友，並因此與花蓮秀林的太魯閣族人、南投信義鄉的布農族人，以及黎明教養院的眾多唐寶寶、志工老師結成終身朋友。這些都是多年的服事累積，不是曇花一現式的蜻蜓點水。二十年來，我們也為專業生態具體貢獻無數年輕新血，國內外職業樂團為數眾多的新進團員，都曾經歷【樂興青年團】的常態訓練洗禮。

在這特別的一年、特別的一天，讓我捨過往感性序言的方式，帶大家回顧【樂興】二十歲這一年的幾件別具意義之事。首先是3月4日的「圓桌武士」。圓桌武士是【樂興之時】的精神象徵，團結、向心，富理想性。和我同輩的許多當年共同創始團員都在此次回歸，偕同年輕一代圓桌武士攜手闡釋傳承。再者，是5月13日的馬勒「大地之歌」。這闕《大地之歌》有其特別之處，是由我自己接手苟貝格起了頭，但僅完成第一樂章的14人室內樂改編版本。這個出發點是秉於東方文化話語權的一種藝術上的實驗，因為我們看見這部作品在其原生龐大交響規模之外的澄澈可能性。此外，【樂興】近年探索時代風格演繹法不遺餘力，除了已正式命名的【樂興之時附設古樂團】鑽研巴洛克及更早期音樂演繹，我們還成立了【樂興小圓桌】，每周定期研習海頓交響曲。104首海頓交響曲當中，我們從第一首起，已經研習超過一半，並在今年以「海頓工人計劃」系列名稱在【樂興二十年系列】中面世，讓這些成果曝光、接受世人檢驗！與時代風格演繹相關，我們還將翻譯出版二本重要的工具書：一本與各時代音律相關，由我翻譯；另一本則先保密，但將是該重要著作之繁體中文首譯。經營方針上，我們計劃自來年起增加中小型編制的製作，以精練的古典時期作品為主，搭配具聚眾性的國內外獨奏家，酌參同為中小型編制的當代作品，以成為未來【樂興之時】的主要藝術利基路線。我們賦予這個路線專屬的系列名稱：「魔人現身」，明年首位精彩的客人將是當代小號宗師，同時也是阿巴多生前摯友：萊因霍德·菲德利希。時間是2019/6/11，您不妨先將日期留下。

上周開始和合唱團排練了，同樣的合唱團、同樣一批小朋友，我們攜手《貝九》也已數年。雖然持續有新血加入，但團員當中，小朋友有一下身量拉好高的，有你多麼希望永遠不要發生但青春期還是來臨了的；有男士開始灰白了頭髮但益發精神奕奕的，有姊妹依稀多了幾絲歲月之荏苒的。但不變的，是這音樂本身的力量，是我們從這力量獲得的信念，以及一次又一次淬鍊所達致的精進。因此，年復一年的《貝九》，今晚的《貝九》，我們仍會義無反顧地繼續演下去。原因無他，這音樂價值無限，在這紛擾濫情卻乏真愛的世代，是必需品。歡迎你。

<span>【樂興之時】【音樂理想國】創辦人暨藝術總監</span>	
<span></span>	
<b>演出內容</b>	
<b>慢板·致·青春</b>	
<b>Adagio</b>	
<b>作曲 / 王乙聿</b>	
灑落夜空的星星，是想念而留下的美麗	當滾珠落下，滲透著青春無比
一抹溫柔，勇敢地劃過天際	嚐盡酸澀甜甜的氣息
閃耀的青色玻璃瓶，使盡全力地	是否能畫一幅未來，讓我懷念
保存那前世 良緣	
	夢境中，雪白的存在，幻化為赭紅色灰燼
交織著今生	傾聽
我和你	那清澈 而靜止的聲音

樂興貝九17 P. 1

<span>貝多芬：D小調第九號交響曲《合唱》Op. 125</span>
<b>Ludwig Van Beethoven (1770-1827):</b>
<b>Symphony No. 9 in D minor “Choral” Op. 125 (1822-1824)</b>
<span></span>
些許嚴厲的持重快板
<b>Allegro ma non troppo, e un poco maestoso</b>
<span></span>
甚快板—疾板
<b>Molto viace – Presto</b>
<span></span>
如歌的甚慢板
<b>Adagio molto e cantabile</b>
<span></span>
疾板—甚快板—疾板—宣敘的—甚快板
<b>Presto – Allegro assai– Presto – Recitativo – Allegro assai</b>

第一樂章混沌初開，缺少關鍵三度音的「空心五度」神秘地揭開序幕。須臾，普羅米修斯以雷霆萬鈞之勢現身。這普羅米修斯原為神祇，因為從天神宙斯那兒偷了天火給人類，並將藝術這件美好的事帶給他們、啟蒙其心智，而遭宙斯懲罰。宙斯將他鏈在巨石上，置於山巔，每天有老鷹啄其心肝，吃完又長、長完再被吃，如是者三萬年！而貝多芬一輩子為將更美好的藝術帶給世人，咬緊牙關承受各式各樣的痛苦：生理上，從嚴重便秘、黃疸、屢發性支氣管炎到耳中金鐵交鳴造成的耳聾（這豈不比純然「聽不見」更要痛苦百倍？他需要多麼強大的意志力，來克服耳內的巨大噪音、從事作曲？）；心理上，他崇尚的民主、自由、平等、博愛與社會公義不斷灰飛煙滅，他的愛情從來無法兌現，他的內心僅被一個在其筆下被喚作「永遠的愛人」的神秘女子瞭解並呵護，兩人卻不能在一起！姪兒卡爾原本或許能成為他巨大強烈情感的出口，誰知卡爾竟是個軟趴趴的大肉腳……如此數十年身心交相煎熬，貝多芬卻譜出一首接著一首的救贖天籟，彷彿普羅米修斯為將藝術之薪火傳給人，甘願受那往復三萬年的開腸破肚。這第一樂章的嚴厲、壓迫、暴力、自虐，以及短暫的甜美，總讓我不禁看見被鏈在巨石上、棄於山巔的貝多芬。

第二樂章讓我想到某些蔡明亮的電影。銀幕上他那種一比一時間的、絕少剪接的敘事方式大大考驗觀者耐性，但這是為了呈現生命實景。《貝九》這詠諧曲也是某種生命實景，它巨大無比、反覆多次，似乎有著發洩不完的能量，卻繞不出來，只得戛然而止。然而，這實景是生命的哪一部份呢？我想它呈現的是一種世俗歡樂、一種「酒神之歌」，好像第七號交響曲的終樂章，無盡的狂歡，至死方休！

第三樂章於我，怕是對這「永遠的愛人」的最後一封信。4/4拍的第一主題及其各段變奏，逐步吐露無怨無悔的柔情及美麗回憶；3/4拍的第二主題則流露無邊無際的憧憬和渴望。兩相合一，我們為他的愛之純切深遠、失之慟憾完全地，心碎。接近尾聲處有兩次「號角響起」，似是主人公驚覺耽溺、亟思振作，然而柔情浩瀚，教人何忍絕斷！如果世上有所謂”Unbearable beauty”，一種令人承受不住的美，這樂章便是了。第四樂章解決了前三個樂章提出的所有問題和辯證不果。貝多芬在前三樂章的主題如過眼雲煙般一一浮現過後，說：「不！不是這樣的聲音！」（“Nein! Nicht diese Töne!”），否定了第一樂章的悲劇性、否定了第二樂章的狂歡，甚至棄絕了第三樂章的愛情。因為「吾等如今浴火重生」，因為「汝地善念化解紛爭，破除無調的對立」，因為「若你從此愛人無悔，快來和我齊歌唱！」，因為「世上必有某一些靈魂與你密切不可分」，因為「善人惡人好人歹人攜手跟隨玫瑰徑」，因為「地裡昆蟲尚蒙恩慈」，因為「Ho！Ho！看哪！天家此刻陽光普照！」，因為「四海之內皆為兄弟，凡蒙汝翼輕撫觸！」。而人世間的這些事、個人的苦難澀甜，相形之下算什麼呢？

行筆至此，心中泛起《快樂頌》主題初次由大提琴及低音提琴隱約奏出時的感動，剎時之間便經歷洗滌。是的！朋友！「起來！起來！天家此刻陽光普照！大步向前莫遲疑！」

樂興貝九17 P. 2

<span>快樂頌 Ode to Joy</span>		
席勒 / 著；貝多芬 / 節錄；江靖波 / 譯	（標明* 處請觀眾一同高唱）	
<span></span>		
（男中音獨唱）	地裡昆蟲尚蒙恩慈	（加入女聲）
噢！朋友——朋友！	天使齊聲讚美主！	朋友們！在那穹蒼外，
莫用這般聲音！	賜我智慧和力量……讚美妳！	必有一位父神居住！
快來，讓我們用一種開懷的心情，	神哪！神哪！！！	
更快樂的聲音來歌唱！		

（男中音獨唱＋合唱）
快樂！快樂！
快樂閃耀聖潔光華
天國之女聽我說
吾等如今浴火重生
渴望進入妳聖殿

（四獨唱）
成為朋友知己的你
應被稱為有福的
若你從此愛人無悔
快來和我齊歌唱！
世上必有某一些靈魂
與你密切不可分
快快含淚離開我們
若你不想敞胸懷！

（合唱）
世上必有某一些靈魂
與你密切不可分！
快快含淚離開我們
若你不想敞胸懷！

（四獨唱）
噢！天地萬物齊來啜飲
大地母親的歡愉
無論善人惡人好人歹人
攜手跟隨玫瑰徑
噢！賜妳香吻豐盛美酒
以及得勝的人子

地裡昆蟲尚蒙恩慈
天使齊聲讚美主！

（合唱）
賜妳香吻豐盛美酒
以及得勝的人子

<span>快樂頌 Ode to Joy</span>	
席勒 / 著；貝多芬 / 節錄；江靖波 / 譯	（標明* 處請觀眾一同高唱）
<span></span>	
（男高音獨唱）	（加入女聲）
Ho！Ho！	願……你屈膝，凡有氣息。
天國的大地灑滿耀眼陽光	是否隱約知道……你！！！
看哪！天上高掛著太陽，	就在九重天之上，
天家此刻陽光普照！	必有一位慈愛父神！
大步向前莫遲疑，大步向前！	（合唱雙複格）
親愛的朋友，起來！起來！	萬國萬民諸天頌揚，
像一個英雄莫遲疑，邁向勝利！	神用氣息充滿你！
大步向前莫遲疑！	（快樂閃耀聖潔光華
像一個英雄邁向勝利！	天國之女聽我說——）
	萬國萬民諸天頌揚，
（男聲合唱）	神用氣息充滿你！
大步向前，親愛的朋友，	（吾等如今浴火重生
起來！起來！	渴望進入妳聖殿！）etc…
像一個英雄莫遲疑，邁向勝利！	祂充滿你！
起來！起來！像一個英雄得勝利！	（萬國萬民諸天頌揚，

（合唱）\*觀眾同唱！
**快樂閃耀聖潔光華**

**天國之女聽我說**

**吾等如今浴火重生**

**渴望進入妳聖殿！**

**汝的善念化解紛爭**

**破除無調的對立**

**四海之內皆為兄弟**

**凡蒙汝翼輕撫觸！**

**汝的善念化解紛爭**

**破除無調的對立**

**四海之內皆為兄弟**

**凡蒙汝翼輕撫觸！**

（男聲）
萬國萬民，諸天頌揚
神用氣息充滿你！

（加入女聲）
萬國萬民，諸天頌揚
神用氣息充滿你！

（男聲）
朋友們！在那穹蒼外，
必有一位父神居住！

樂興貝九17 P. 3

（加入合唱）
汝的善念汝的善念
化解紛爭化解紛爭
汝的善念化解紛爭
汝的善念化解紛爭
破除無調的對立！ etc…

四海之內四海之內四海之內

四海之內皆為兄弟

凡蒙汝翼輕撫觸！

汝的善念化解紛爭

破除無謂的對立！

四海之內四海之內…

（四重唱）

四海之內，全地人們

噢！皆為兄弟！

凡蒙汝翼輕撫觸！ etc…

（合唱）

萬國萬民諸天頌揚，

神用氣息充滿你，祂充滿你！

朋友！九重天上必有一位

慈愛的父神

必有慈愛父神居住！

萬國萬民！萬國萬民！

神用氣息充滿你

祂充滿你！ etc…

快樂！快樂閃耀聖潔光輝

閃耀，聖潔光輝！

天國之女聽我說！

快樂閃耀

聖潔光輝！聖潔光輝！！！

## 關於演出者

### 指揮暨藝術總監 / 江靖波

二度獲得全國音樂比賽小提琴獨奏以及室內樂第一名，而後赴美雙修小提琴與管絃樂團指揮，江靖波於1998年返臺創辦【樂興之時管絃樂團】，致力提升樂團素質及觀眾鑑賞力。曾以專題方式獲丹麥國家廣播公司報導介紹，整場音樂會實況亦轉播於北歐五國。

2002年，江靖波奪得首屆「蕭堤國際指揮大賽」三獎（首獎從缺），並為入圍準決賽的唯一亞洲參賽者。獲獎後他仍深耕華人精緻音樂，並紮根臺灣，於東吳大學及清華大學任教，培育後進。

### 作曲家 / 王乙聿

為臺灣作曲家、指揮及二胡演奏家，現為臺灣國樂團藝術經理、臺北市立教育大學音樂系、國立臺灣藝術大學中國音樂學兼任教師。多次擔任國家交響樂團音樂會助理指揮，包括簡文彬「交錯的浪漫身影」、呂紹嘉「鼓動、心動」等。其作品《臺北地圖》、《邊境》亦皆由臺北市立國樂團於2017年收錄發行。

《慢板一致·青春》此次與古箏獨奏楊燦如合作演出。楊燦如現就讀國立臺灣藝術大學中國音樂學系研究所二年級，主修古箏，師事張麗瓊教授。2018年參與錄製周華健《賽貂蟬》音樂原聲帶，並於2017年在國家演奏廳舉辦【長歌行—楊燦如古箏音樂會】。

### 女高音 / 林惠珍

畢業於國立臺灣藝術專科學校音樂科及羅馬 S. Cecilia 音樂院，曾師事高橋雅子、申學庸、Alberta Valentini、Marlena Malas 等老師，並鑽研舞台表演藝術。歌劇演出經歷豐富，包含諸多經典劇目以及當代創作歌劇。

她曾與世紀男高音卡列拉斯 (José Carreras) 演唱《茶花女》中的飲酒歌，並赴美國、加拿大、哥斯大黎加等地演唱；並肩負身為原住民的使命感，到仁愛鄉、信義鄉原住民部落推廣音樂。目前擔任國立臺北藝術大學音樂學系專任教授。

### 女中音 / 鄭海芸

鄭海芸為美國波士頓大學聲樂演唱博士、新英格蘭音樂院聲樂演唱碩士、私立東吳大學音樂系學士。曾受邀演出《費加洛婚禮》、《魔笛》、《法斯塔夫》、《卡門》……等歌劇；並多次受國家兩廳院、臺中國家歌劇院邀請，參與各式演出。

目前任教於私立東吳大學音樂學系暨研究所及私立東海大學音樂學系暨研究所，她亦為台北愛樂歌劇坊歌手及中華民國聲樂家協會會員，致力於當代中文藝術歌曲之發表。

### 男高音 / 王 典

畢業於中國文化大學及國立盧森堡音樂院，以第一名成績取得 Chant 及 Art Lyric 盧森堡音樂院兩項最高演唱文憑，並為首屆新加坡國際聲樂大賽首獎得主；更曾應知名男高音多明哥 (Placido Domingo) 之邀，同台演唱威爾第《馬克白》之二重唱。

其音色及音域之華美寬廣亦為少有，在辛永秀、Edoardo Lanza 等多位大師指導下，技巧更臻完備；他尤擅長義大利美聲歌劇，勝任抒情角色；更以溫暖澄澈音色及豐沛涵養，呈現神劇優美純正風格。

### 男中音 / 巫白玉璽

「他雄厚的演唱實力，詮釋有其獨到之處，對人物更能深入刻劃；音色溫潤卻堅定，極具穿透力，贏得全場熱烈掌聲與歡呼，他象徵臺灣聲樂具有國際水準。」— 音樂藝術文刊 (2016.06)。

巫白玉璽以公職身分赴義大利深造，幾近滿分畢業於國立米蘭威爾第音樂學院，並獲貝爾加摩市音樂協會最佳歌劇演唱殊榮。其音色渾厚高亢、演技精湛，於2010年獲「臺灣首席男中音」封號，實為臺灣歌劇界難得的實力派演唱家。

樂興貝九17 P. 4

### 樂興之時節慶合唱團

成員包含由女聲、混聲、兒童及青少年組成的揚音樂集合唱團；成員來自各行各業，相互提攜的慕音合唱團；在該校最具規模及歷史、力求創新的清大合唱團；由前者畢業校友組成的清颯合唱團；以及來自新竹尖石鄉，由泰雅族孩童組成的石磊國小「天籟之音合唱團」。

合唱指導楊觀仔老師致力於合唱教學、推廣，其率領的團隊於眾多演出、比賽中均有亮眼成績，並多年與【樂興之時】合作演出年終祈福音樂會，精彩可期。

### 樂興之時管絃樂團

由蕭堤國際指揮大賽銅牌得主江靖波，於1998年號召國內頂尖年輕音樂家組成；成立之初即受柏林及維也納愛樂首席強力肯定，其演出實況錄音為美國茱莉亞音樂院指定教材，現場錄音更在北歐古典音樂電台全程播出。

【樂興之時】與多位當今樂壇代表人物演出，並跨領域與頂尖藝術家合作。每年在國內重大景點以大型戶外演出創下傲人觀眾數及口碑；國外巡演更每每載譽而歸，實踐成為華人卓越文化實力。

### 演出人員暨製作團隊

指揮 / 江靖波	女高音 / 林惠珍	女中音 / 鄭海芸	男高音 / 王典	男中音 / 巫白玉璽		
長笛	江淑君	范芷瑄	劉育誠		團長暨藝術總監 / 江靖波	
雙簧管	游明樺	尤怡婷			執行長 / 唐明璋	
單簧管	王采綺	徐 魁			樂團經理 / 邱惠鈴	
低音管	林彥君	張皓瑜	張喻涵		舞台監督 / 陳百彥	
法國號	黃哲筠	王鈺成	張穎巖	▲黃昕誼 蔡維祐	藝術行政 / 甯映如 陳少芃 馬鈺婷	
小號	高信譚	譚立修			視覺構成 / 李長沛	
長號	劉昱男	楊宏煒	馬萬銓		節目冊編排 / 甯映如	
定音鼓	陳思廷				特約攝影 / 林鼎皓	
打擊	鍾育喬	邱楷麟	王瑋婷		法律顧問 / 黃秀蘭	
豎琴	陳淑杏				錄影錄音 / 繆斯藝術文化有限公司	
第一小提琴	蕭陽德	蔡君賢	林亦宜	吳沛綾	王頌恩	吳秉榮
	陳逸群	陳品臻	吳詩涵	藍之好	李季鎰	
第二小提琴	楊峻傑	張 震	黃冠勻	鄭蒼嶽	薛皓儒	徐懿德
	呂 昉	陳亮丞	吳宇晨	簡昱恕	游可珺	
中提琴	謝婷妤	劉穎文	謝梓涵	楊景婷	朱儀庭	
	▲劉盈君	陳威佐	◎黃亞漢	吳佳芬		
大提琴	張 序	▲詹書婷	鄒于婕	蔡馥仔	張逸中	
	楊培詩	林君翰	連怡茜	廖璽喬		
低音大提琴	伏 芯	王宇琪	鄭翔云			
	王子揚	汪星諭				

◎：國家交響樂團

▲：台北市立交響樂團

### 樂興之時節慶合唱團

合唱指導 / 楊觀仔

#### ◎清華大學合唱團

女高音：施佳瑩 莊雅涵 李汶錡 王 勻 王之恩  
女中音：陳家安 林碧玉 張維倫 葉佳穎 陳紫妍  
男高音：何知謔 陳雋揚 吳奕霆 鄭仕緯 儲華宇 張浚哲  
林宗廷 張皓翰  
男中音：李淳嘉 張郁承 王丞億 鐘皓佑 黃育錡

#### ◎清颯合唱團

女高音：王之賢 劉艾靈 劉芯芸 陳 琦 劉欣蓉 郭子瑜  
女中音：蔡佩玲 湯湘芸 李亮瑩 曾雅倩 賴政樺 郭姿均  
黃梓寧 彭淑珍  
男高音：鄭志新 李豪韋  
男中音：莊鈞智 林建欣 曾勇翰

#### ◎揚音女聲合唱團

女高音：陳慧雯 黃瑗華 洪霽珊 黃念群 黎曉螢  
女中音：黃素玲 彭素美 吳淑貞 陳淑慧

#### ◎石磊天籟之音合唱團

江芯愛 江皓仁 賴俊輝 田亞倫 江巧菲 江書琪 徐誠喆  
賴彥庭

#### ◎揚音混聲合唱團

女高音：沈舒音 李心怡  
女中音：蔡必寬 陳麗惠 吳宜真 張秀蘭 王瓊淑  
男高音：施柏丞 簡世緯 莊嘉文  
男中音：徐人凱 鄭盛文

#### ◎揚音兒童及青少年合唱團

林瑄慈 王俐媛 吳宜霖 許曼晞 林靖堯 林語歆 林涵鎰  
王子寧 林志騏 張恩逮 張喬涵 許舒涵 陳敬萱 鍾欣耘  
王敏芝 曾暉甯 葉妍茹 張莉立 陳妍如 黃詩喬 林子薰  
張庭瑜 林可恩 林忻柔 施 翬 施 翬 施習之

#### ◎慕音合唱團

女高音：洪郁雯 許芸菁 房玟瑜  
女中音：許雅雯 塗怡萱 陳春伶 郭美玲 蔡佳蓉 李幼安  
林佳儒 邱麗娟  
男高音：林啟舜 陳信甫  
男中音：陳鏗任 何昱樺 侯賢擊 吳宏達

樂興貝九17 P. 5

【樂興之時】二十周年系列  
年終祈福音樂會  
2018 PMM'S YEAR-END MUSICAL PRAYER

2018/12/26  
(三) 19:30 國家音樂廳

主辦單位：樂興之時管絃樂團  
指導單位：文化局  
年度贊助：春之文化基金會  
【本單位獲國藝會107年度演藝團隊分級獎助專案贊助】  
贊助單位：國藝會 台北市文化局  
特別感謝：上海商業儲蓄銀行 文獻基金會